

У пошані до хлопців - лицем до молоді!



Редкація і Адміністрація "Свобода", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07308
Тел. в Нью-Йорку: 434-0237, 434-0807
УНКОС: 435-8740
Тел. в Нью-Йорку: 434-0237, 434-0807
УНКОС: 435-8740

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Четвер, 29 жовтня 1970

В АМЕРИЦІ

НЕВІДОМІ ЗЛОЧИНЦІ ВИКРАЛИ 100 тисяч доларів, готівкою і коштовними прикрасами, в Атланті на "вечірці" в честь перемоги чорного боксера Магомета Алі. Численні гості одержали гарно видруковане "запрошення" на ту вечірку, що мала відбутися в багатому будинку в негритинському районі, але всіх запрошених вже за порогом обшукували озброєні бандити й забирали гроші та інші прикраси.

АРГЕНТИНСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ РОБЕРТО ЛЕВІНГСТОН звернувся через телебачення за закликом до народу робити все можливе, щоб унезалежнити Аргентину від чужих капіталів і здобувати технології. Своім виступом він підкреслює важливість накресленого фахівцями плану, за яким Аргентина мала б перебороти сучасні економічні і політичні труднощі.

ПІСЛЯ ТРИДЕННОГО УВ'ЯЗНЕННЯ квебекська поліція випустила на волю студента Оттавського університету Бернарда Лорті. Виявилось, що він має лише таке саме ім'я та прізвище, як той Б. Лорті, якого обвинувачено у викраденні і вбивстві П'єра Ляпорт, провінційного міністра праці й інфраструктури у Монреалі.

ДРУЖИНА ВИКРАДЕНОГО ДЖЕЙМСА КРОСА в Монреалі виступила по радіо французькою мовою, прохачучи "Фронт Визволення Квебеку" негайно випустити на волю її чоловіка. Бритійський представник Д. Крос не знає французької мови, і тому його дружина промовляла також через радіо до нього по-англійськи. Д. Крос було схоплено ще 5 жовтня.

НА КРАСОВОМУ ФОРУМІ ПОШТОВИХ ПРАЦІВНИКІВ у Вашингтоні фахівці заявили, що новостворена Американська Поштова Служба буде мати великі труднощі з бондами, необхідними для її фінансування на початках праці. Для того, щоб ринок повірив у такі бонди та їх посплатити, доведеться, мабуть, прохати американський уряд, щоб він загарантував ті бонди.

НА СУДІ 18-ТИ ЧЛЕНІВ ОРГАНІЗАЦІЇ "Чорні Пантери" допитувано Майкела Табора, обвинуваченого в 30 різних порушеннях закону, аж до підкладання бомб у громадських будовах та вбивства поліцейського. Табора заарештовано в минулому році в його будинку. Під час арешту він намагався втекти.

ДЕЛЕГАТИ КОНВЕНЦІЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛЮТЕРАНСЬКОЇ ЦЕРКВИ великою більшістю голосів схвалили постанову, що провідники тієї Церкви можуть відтепер вживати титул-назви "список". Делегати цієї домінації заохочували своїх президентів 18 церковних дистриктів, щоб вони офіційно і не офіційно користувалися списковими титулами.

АМЕРИКАНСЬКА ЛЮТЕРАНСЬКА ЦЕРКВА ПОСТАТОВАЛА, що пасторами можуть бути й жінки. За таку постанову голосували 560 діячів тієї Церкви, проти — 414. Це вже сьома домінація в ЗСА, яка запровадила таку зміну. Лютеранська церква нараховує понад два з половиною мільйони вірних.

У СВІТІ

ФРАНЦІЯ РОЗПОЧАЛА переговори з комуністичним Північним В'єтнамом про торговельні договори на найближчих 5 років. Тому, що в Європейській Економічній Спільноті існує принцип, що всі його члени мусять бути попереджені про контакти одного з її членів з такими країнами, які не мають дипломатичних зв'язків з усіма ними, міністерська Рада ЕЕСпільноти дала свою згоду Франції на постачання Північному В'єтнамові машин в заміну за його вугілля.

ІНВЕНДЕННО - В'ЄТНАМСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ ДО КАО ТРИ ПЕРЕХОДЯЧИЙ, що "в недалекому майбутньому" комуністи в Південному В'єтнамі будуть такі слабкі військово і політично, що вони вирішать шукати для себе користей із політичного договору, а не з дальшої війни. Він твердить, що 98 відс. сіл і осель в його військово-окружній вільні від комуністичних впливів. Тепер він командує 6.000-им військовою з'єднанням, яке пішло в допомогу урядові Камбоджі проти комуністів на її території.

ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ЖОРЖ ПОМПУДУ відкрив нову автошляху, довжиною 626 миль, яка веде від міста Ліль у північно-західній частині Франції, попри Париж до Марселя, над Середземним морем. Будова тієї автошляхи тривала 10 років. Французькі газети критикують уряд, що задовж тієї автошляхи немає відповідних ресторанів і інших зручностей та що поїздом можна зайхати з Ліль до Марселя швидше, аніж авто по новому шляху.

СОВЕТІ ЗАПОВІЛИ, що в північній частині Тихого океану переведуть у найближчих трьох днях досліди з ракетами, вистрілюваними з носіями кораблів. Ці експерименти, тому політично важливі, що вони відбуваються безпосередньо перед відновленням американсько-советських переговорів в Гельсінках у Фінляндії про обмеження переносів в атомовому зброєнні. Значить, Москва вважає, що без уваги на успіх чи неадачу переговорів з Америкою, — треба далі зброїтися всіма родами стратегічної офензивної зброї.

ШВЕДСЬКА АКАДЕМІЯ НАУК ПРИЗНАЛА три нагороду Нобеля в ділянці хемії за 1970 рік аргентинцеві французького роду Луї Ф. Лелуар, французькому професорові Луї Неелю і проф. Баннесові Авеноті, тепер в Каліфорнійському університеті. Один із нагороджених досліджував природу цукру, два інші — магнетизм.

У СХІДНІЙ НІМЕЧИНІ ЗАСУДИЛИ 25-тирічного американського студента Франка Кінга на два роки в'язниці й його товариша та кузена, англієця Майкела Відриджа на 15 місяців, за бучим-то шпирення нацистської пропаганди під час свого перебування літом цього року у Східній Німеччині в характері туристів. У вересні ц. р. східно-німецькі комуністи засудили були двоє американців, 28-річного Джона Стрикленда на 4 роки в'язниці і Лайла Дженкінса на два і пів року — за такі самі провини. Вей ті суди відбулися тайно.

У ДАНИ ОПРИЛЮДНЯТЬ в найближчому місяці виділи наукових студій над порнографією в усьому світі. У Данії окремим законом дозволено на вільну продукцію і продаж всяких творів порнографічного характеру. Оборонці такого ліберального курсу твердять, що від часу узаконення порнографії — кількість сексуальних злочинів в Данії зменшилася, а не зросла.

СУД ЗАБОРОНИВ УРЯДОВУ ПУБЛІКАЦІЮ ІМЕН „РАДИКАЛІВ“

Вашингтон. — Федеральний суддя Гергард А. Гессел заборонив 28-го жовтня публікацію і поширювання на публічний кошт звіту Конгресової Комісії внутрішньої безпеки, в якому названо 68 осіб, як „радикалів“ промовців по університетських кемпусах. Своє рішення суддя Гессел мотивує тим, що публікація агаданого звіту „не має будь-якої властивості законодавчої мети і порушує індивідуальні права названих в звіті осіб“. Суддя Гессел в далшому твердить, що із звіту виходить ясно, що він має на меті перешкодити в далших виступах по університетах і коледжах названих у звіті осіб, політичні погляди яких не відповідають поглядам членів Конгресової Комісії. Все ж таки, суддя обмежив своє рішення тільки до заборони публікувати і поширювати агаданий звіт на публічний кошт, не поширюючи тієї заборони на есентуальну публікацію та поширювання звіту на приватний кошт. Іншими словами, члени Комісії чи будь-яка установка або приватна особа може собі той звіт надрукувати і поширювати, але він уже не матиме сили урядового документу. Суддя Г. А. Гессел заявив, що судові повноважності мають так само свої обмеження, як їх мають повноважності законодавців. Звіт, зглядно поданий в ньому список імен „радикалів“ був поданий до публічного відома головою Конгресової Комісії, конгресменом Річардом Айккордом з Мізурі, вже два тижні тому, але тепер, згідно з рішенням судді, він повинен уважати-ся „приватною справою“. Рішення судді Гессела щодо заборони публікації і поширювання конгресового звіту на публічний кошт становить важливий прецеденс в американській системі і конгресмен Айккорд заявив, що він робитиме далші кроки для перевірки того судового рішення.

Економічний розвиток не виявляє поправки

Звідомлення про економічний розвиток у вересні і жовтні цього року стверджують, що цей розвиток не виявляє замітних поліпшень, а в багатьох випадках показує погіршення. Ціни на індустриальні продукти помітно збільшилися, хоча ціни на харчі та фермерські продукти балансувати дещо загалний зріст цін. Названі в урядовому звідомненні „провідні вказівники“ економічного розвитку були в двох останніх місяцях най-Вашингтон. — Урядові нижчі в році. Поканже за-тривожження викликало повідомлення найбільшої автомобільної фірми, Дженерал Моторс, що вона в третьому кварталі цього року втратила 77 мільйонів доларів, у порівнянні з 230 мільйонами доларів зиску, що вона мала в такому часі минулого року.

Вибори заповідають зворот до консерватизму

Перебіг передвиборчої кампанії в останніх днях перед виборами та вислідні різні опитувань і передбачувань вказують на настрій публічної опінії проти лібералістичного розвитку в Америці в останніх роках та виразний зворот до поміркованого консерватизму. Заворушення і бешкет по коледжах і університетах, постійне обмежування повноважень законів у поборюванні злочинства, цілий ряд потрясаючих злочинів здобувають популярність для тих кандидатів, що йдуть до виборів під гаслом „закону і порядку“.

Чорне населення Нью Йорку заповідає генеральний страйк

Нью Йорк. — Комітет Дня Чорної Солідарності, що складається головю з коаліції студентських та інтелектуальних мурунських активістів, заповів на найближчий понеділок, 2-го листопада, вже другий з черги річний „день чорної солідарності“, що мав би проявитися в генеральному страйку: не працювати, не подорожувати, не вживати телефонів, нічого не купувати в крамницях і т. п. Запаяновано також „конвенцію солідарності“, на якій мала б бути схвалена „чорна декларація незалежності“.

Домагаються звільнення від податків тих, що дбають про збереження оточення

Вашингтон. — Лідер республіканської меншости в Конгресі ЗСА, конгресмен Джералд Р. Форд, звернувся окремою телеграмою до президента Ніксона, закликаючи його негайно доручити податковому урядові повернути звільнення від оподаткування для тих організацій, що стараються судовою дорогою поборювати за-нещичування оточення. Таке звільнення від оподаткування існувало вже раніше, але податковий уряд його змінив три тижні тому.

УКРАЇНСЬКА УЧАСТЬ У ВИБОРЧІЙ КАМПАНІЇ



У цьогорічній передвиборчій кампанії українці беруть замітно активну участь, у деяких випадках навіть провідну, зустрічаючись з кандидатами, працюючи у виборчих комітетах тощо. До таких активних належить і українська група в Клівленді, що підтримує кандидатуру Роджера Клавда на губернатора стеїту. Як уже інформовано, д-р Богдан Футей, головний радний УНСоюзу, очолює кампанію серед етнічних груп того стеїту. На фото — українська група з кандидатом на губернатора Клавдом. Стоять (зліва): Ігор Пішкєвич, кандидат на генерального прокуратора Огайо Джан Герберт, д-р Зенон Голубець, Роджер Клавд. М. Квіт, д-р Богдан Футей, пані М. Футей та д-р Юрій Оришкєвич.

Ізраїль наполягає на відтягненні протилетунських ракет в Єгипті

Об'єднані Нації. — Ізраїльський міністер закордонних справ Абба Ебан жадав у своїй промові, яку виголосив на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй у середу 28 жовтня ц. р., рішуче, щоб Єгипет привернув у смугу Суєзького каналу стан, який існував там напередодні проголошення воєнного перемир'я 7 серпня ц. р. Ебан твердив, що 7-го серпня ц. р. було в тій смугі оперативних 17 станових советських протилетунських ракет, а в тижень пізніше „коло 90“. Ті ракетні становили — запевняв ізраїльський міністер — не мають де-фенсивного характеру, бо вони призначені на те, щоб виключити ізраїльські летунські дії і таким чином вможливити єгипетській артилерії обстрілювати позиції по східному березі Суєзького каналу та підтримувати таким огнем єгипетську наземну атаку проти Синайського півострову. Тому — казав Абба Ебан — ключ до мирних переговорів лежить в руках Єгипту: якщо він відтягне ті ракети на давні становичі з-перед 7 серпня ц. р., то Ізраїль негайно повернеться до мирних переговорів за посередництвом шведського дипломата Гуннара Яррінга. Мусять бути привернене довіря до партера в переговорах — казав Ебан. Водночас він перестерігав проти прийняття Генеральною Асамблеєю будь-якої резолюції щодо Близького Сходу, яка „захитала б делікатний баланс“, що його встановила резолюція Ради Безпеки ООН з 22 листопада 1967 р., в якій говорилося про konieczність звільнення арабських земель окупованих Ізраїлем, але й признається право Ізраїлю до „безпечних і визначених кордонів“. На тій базі Ізраїль зголює претенсії до деякої ревізії кордонів у свою користь. У середу 28 жовтня промовляв в Генеральній Асамблеї ООН 15 речників азіатсько-африканських держав і представник Югославії. Всі вони підтримують проект резолюції, зладжену за згодою Єгипту, яка закликає до звільнення Ізраїлем арабських земель і до негайного відновлення мирних переговорів, зважаючи також на увагу „справедливих вимог палестинців“.

Британія залишить свої збройні сили на схід від Суєзу

Лондон. — Бритійський уряд проголосив „Білу книгу“, в якій з'ясує свою військову політику супроти Півдня Азії і Далекого Сходу. Ідучи по лінії заяв консервативістів у передвиборчій агітації, та „Біла книга“ стверджує, що Британія збереже свою „приваєність“ на схід від Суєзу, всупереч політиці попереднього соціалістичного уряду Гарольда Вільсона, який заповів відділення відділення відділення всіх британських збройних сил в 1971 році. Британія вже перемоворює з Австралією, Новою Зеландією, Малайзією і Сингапуром про спільну безпеку обшину Далекого Сходу й Океанії. Британія вишле на Далекій Схід 5 фрегатів або ніщильників, один підводний човен, курінь війська і певну кількість літаків та гелікоптерів. Все ж, це буде радше символічна, як реальна збройна сила, бо вона буде обмежуватися 2.000 до 3.000 воєнків плюс 1.000 моряків на ніщильниках. Кошти утримання тих збройних сил становитимуть річно від 12 до 24 мільйонів дол., що є дрібною частиною британського в і с бьового бюджету на 5 і пів бьовона дол. Соціалістичний уряд Гарольда Вільсона заповів був відділення взагалі всіх британських збройних сил, stationed на схід від Суєзу, за винятком Гонг Конгу. „Біла книга“ заповідає теж збільшену участь Британії в оборонних заходах Західної Європи, себто в рядах Атлантичного Союзу (НАТО).

Громишко подорожі до Москви зупинився в Західній Європі

Лондон. — Советський міністер закордонних справ Андрей Громишко, відлетівши вже з Нью Йорку, де він перебував на сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, залишився спершу в Лондоні, де він нараджувався з британським прем'єром Едвардом Пітом. За твердженням газет, Громишко висловився проти скликання міжнародної конференції для справ Південної Азії, як це пропонував президент Ніксон. „Ще не наразі для цього час“ — твердив Громишко. Зате він ніби заявив за замирення на Близькому Сході та за порозуміннями з західними державами щодо Західного Берліну. З Лондону Громишко полетів до Східного Берліну на нараду з таємними комуністичним диктатором Вальтером Ульбрихтом, а після того мав відповідну зустріч з західнонімецьким міністром закордонних справ Вальтером Шеелем. Ще невідомо, які практичні наслідки матиме ця і півгодинна розмова президента Ніксона з Громишкою і закликом Ніксона на Генеральній Асамблеї ООН до тісної ділової співпраці ЗСА і СССР для добра світового миру.

Совети сподіваються обмеженої співпраці з Америкою в космічних досліджах

Москва. — У Москві закінчено дводенні американсько-советські наради фахівців щодо злучування в космосі повітряних кораблів. Розмови були засекречені і стосувалися строго технічних подробиць. Голова американської делегації, директор космічного Центру в Юстоні, Роберт Л. Джалрут, обмежився до підкреслення „приятної атмосфери“, в якій відбулася та конференція та до твердження, що йшлося про можливість устаткування стандартної системи злучування. Ширше говорив президент советської Академії Наук, д-р Мстислав Келдїш, який звернував увагу на інші типи американських та советських по-

Країни НАТО розглядають новий оборонний план

Вашингтон. — Вісім держав, членів Північно-Атлантичного Оборонного Пакту, НАТО розглядають новий оборонний план, за яким можна буде підвищити атомові війни й закладати їх поблизу району потенційної загрози кожній країні, члену НАТО. Сподіваються, що такий план буде схвалений в кінці цього тижня. Ного схвалення дозволить значно скоротити час між запитом про дозвіл на вживання такої зброї і відповідним рішенням. Атомові земні війни можуть, наприклад, заблокувати гірські проходи, зражувати той район радіацією та завалюючи його уламками з каміння з вершин гір. Нуклеарна плянова група НАТО складається з міністрів оборони ЗСА, Англії, Зах. Німеччини, Канади, Греції, Італії, Голляндії та Норвегії, які нараджаються тепер в Оттаві і які схилили затвердити нове оборонне планування. Р. екомендації планування групи будуть розглядатися на нараді міністрів оборони 14 країн членів НАТО, що відбудеться в Брюсселі на початку грудня. Франція — 15-й член НАТО, не бере участі в таких нарадах. Туреччина, яка віддавна наполягала на тому, щоб як лише можна ушліхити період часу між домагаючим вжити атомової зброї і дозволом на її використання.

З СССР прогнали двох туристів та американського журналіста

Московський „Известия“ з 23 жовтня, повідомивши про „викинення советськими властями з СССР двох про-вокаторів, які приїхали в нашу страну під виглядом закордонних туристів“ — Олів'є і Анеллі Копель, подали до відому, що висланий з СССР американський журналіст із „Ньюзіку“ Джан Дорнберг був нібито з ними пов'язаний. Д. Дорнберг відомий мільйонам читачів „Ньюзіку“ своїми об'єктивними розповідями про життя та відносини в СССР. Щоб його дискримінувати, „Известия“ обвинувачували американського журналіста в зв'язку з „двома провокаторами“, яким він, Дорнберг, нібито розмножував антисоветські листівки. Крім того, газета обвинувачувала Дорнберга в „економічних махінаціях“ і в поганій поведінці: якесь — підслана Нелля Куліковна на суді знала, що мала з ним зв'язок і діставала „долари“ та в тому, що американський журналіст продав советському громадянину своє авто. За те не названий громадянин „був позбавлений свободи руху“, хоча „відносно самого Дорнберга суд вважав за можливе його не карати“. Хоча советський суд „важко“, однак досвідченого журналіста „відворили“ з СССР, бо він „шукав джерел для своїх інформацій серед різних провідів, тунельців, боротих недоуків“, які постачали йому матеріали для брехливих репортажів безліччю антисоветського напрямку“. При тому „Известия“ хвалять тих закордонних журналістів у Москві, які „добросовісно виконують свою працю і не мають ніяких труднощів“.

У лютому 1971 р. відбудеться з'їзд комуністичної партії УССР

Київ. — Упресовому органі ЦК комуністичної партії УССР „Радянська Україна“ з 24 жовтня повідомлено, що на Пленумі ЦК комуністичної партії УССР вирішено скликати „черговий 24-ий з'їзд комуністичної партії України 24 лютого 1971 року“. На порядку нарад того з'їзду: звіт П. Шелеста, першого секретаря ЦК ком. партії УССР і члена москов-

Появилася монументальна книга „Релігійні твори“ Олександра Кошиця

Нью Йорк. — У видавничій ім. Зіновія Лиська і за редакцією того в міжчасі померлого видатного композитора й музиколога появилася в Нью Йорку монументальна книга Олександра Кошиця „Релігійні твори“, на 730 сторінок великого формату. Книгу фірмує українська Вільна Академія Наук у ЗСА. Книгу попереджує вступ про джерела, з яких зібрано релігійні твори Олександра Кошиця, та інформаційна стаття про життя і творчість О. Кошиця. На сутній зміст складаються 5 Літургій. Перша Літургія — з 29 піснями, Друга Літургія з 28 піснями, Третя із 31, Четверта із 33 і Пята із 30 піснями. Окремі Богослужбові пісні охоплюють 82 твори. „Канті і Псалми“ — 15. Колідки 16. Про кожну зокрема пісню є в „Примітках“ спеціальні пояснення. Книга видана надзвичайно дбайливо. Її технічним редактором був Маріян Коць, коректором Ріжа Шуль, графічно оформив книгу Богдан Титла, мовну редакцію перевів Василь Давиденко, англійське резюме зладив Роман Савицький мол., а англослову коректуру перевів Зенон Спільник. Покійний проф. З. Лисько закінчив був цю книгу у вересні 1968 року. У книзі подано ноту з текстами. У твердій обкладинці з золотими витисненими буквами назви й автора — вона становить енциклопедичний том.

У Джерзі Сіті відзначать Листопадовий Зрив

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Заходами Відділу УККА під головуванням д-ра Савгена Котика, у неділю 1-го листопада, в залі Укр. Народного Дому при Фліт вулиці, о 4-й г. по полудні відбудеться відзначування Листопадового Чину, в 52-гу річницю перебарвання українцями влади у Львові. Промову виголосить д-р Іван Козак, ретитуватимуть учні Школи Українознавства, перед громадською виступитимуть мішаний хор з Брукліну, в складі 40 осіб, під диригуванням софисти і керівника Оперного Ансамблю маєстра Л. Рейнарчикова. Того ж дня вранці, о 10-й г. — Богослуження в місцевій церкві в наміренні українського народу.

СВОВОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$3.00.

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Фальшиве уявлення

Погона за сенсаціями була і є головною причиною, чому американська преса, радіо і телебачення розголошують іскривлені відомості. Вже не раз таврували цю „сенсаційність“ американської преси й згадували іншіх засобів масової інформації, бо наслідок такої системи такий, що в уяві не тільки односторонньо інформованого закордонця, але й самого таки американського громадянина формується образ, неначе Америка загубила в крутежні злочинів, бунту, анархії.

Проти такого наскрізь фальшивого уявлення відомості в Америці рішуче виступили у минулий вівторок на 127-членній Комісії для соціальних справ в Об'єднаних Націях американська делегатка, муринка, д-р Гелен Дж. Едмондс, декан в основному муринського Центрального університету Північної Кароліни. Вона перестерегла проти перебільшування злочинних актів, що їх проводять дрібні групи екстремістів, які пропонує революцію, — вона перестерегла проти утотожнювання нечесних фанатиків із загальним громадянством. Говорячи про американську молодь, вона звернула увагу, що при всіх закидах ванах тій молоді хибав однією з найпозитивніших її рис є повна відсутність симпатій до будь-якого поділу людей за кольором їх шкіри. Названа американська муринка, тавруючи „генцидські розбіжності“, пропонує американським фанатичним відламкам суспільства, палко заперечувала тенденційні закиди, начебто в Америці не викоринюється расової дискримінації.

Гли до перебільшування негативних подій і явищ подекуди примітний адрік пересічного обивателя, який більше цікавиться небуденними випадками злочинства, аніж прикладами конструктивної і позитивної праці. Як нікого не дивують. Але поважна й розважна людина мусить дивитися на довільний світ пильніше й глибше. Величезна більшість студентів воліє зчитися, як бешкетувати. Церква переповнені і щораз нові будуються. Робітництво і середня працююча кількадесятимільйонна маса американців — рішуче антикомуністична. Мало є американських багатіїв, які не мали б громадських амбіцій. Одною з головних причин злочинства є факт 210-мільйонної гущі народу на велетенському просторі між двома океанами з найбільшим добробутом і найбільшими в світі вольностями. Треба бачити добро і не узагальнювати зла.

Дискримінація

Міністер освіти СРСР Єкатеріна Фурцева виступила на сторінках московської преси з заявою під заг. „Держава і культура“, передчуваючи київською газетою „Культура і Життя“ (ч. 69/1970). Там сказано, що „державні видавництва СРСР випустили в 1969 р. 75 000 видань загальної тиражем 1 мільярд 300 мільйонів примірників, що становить майже четвертину світової книжкової продукції“.

Можливо, що така заява правдива. Однак, важливим є також зміст тієї велетенської книжкової продукції та проблема мови, адже в СРСР живе понад сто народів. Звичайно, „всесоюзний“ міністер освіти не уточнив своїх даних, хоча й згадав, що СРСР складається з багатьох народів.

Щоб виявити причину промовчування „докладних“ даних, зокрема щодо мови видань, досить переглянути кілька чисел згадуваної „Культури і Життя“, щоб переконаватися, що в Україні одеські, харківські, кримські видавництва друкують майже всі книжки російською мовою; не мало російських книжок друкує київське видавництво для молоді „Дніпро“, навіть видавництво для дітей „Веселка“ почало постачати українським дітям російську літературу. Тут не говоримо про зміст українських чи російських видань, бо це цілком інша тема.

Досить уважно переглянути видань у Москві „Справочник“ з 1969 р. про бібліотеки і книжки у них, щоб побачити, що не лише видавництва сприяють російському українському народу, а й самі бібліотеки в Україні. Із „Справочника“ бачимо, що в одній із найбільших бібліотек Києва, ім. КПСС, є 163 тис. книжок українською мовою і 700 700 — російською; в Донецькій бібліотеці на 90 тис. українських книжок 700 тис. російських, у Харкові в обласній бібліотеці є лише 14 тис. книжок українською мовою, зате 70 тис. російською, а бібліотека Львівського університету на 50 тис. українських книжок має аж 200 тис. російських. Український народ, як ще ніколи досі, терпить мовну дискримінацію на своїй рідній землі.

Підсумки московської подорожі

Париж. — Зараз же після повороту през. Ж. Помпіду з СРСР прийшли у Франції події, що залили сторінки преси іншими наголосами: соціалізна програма уряду, бюджет, процес Жесмара в супроводі демонстрацій маютистів та арештів програма VI господарського плану, що передбачає такі певучі справи, як будова нових автострад та поліпшення паризького міського транспорту, щоб уникнути загрози повного паралічу столиці. Не бракує й зовнішніх подій, зокрема ж країна хвилюється подіями в Канаді, тим більше, що звідти доходить голос: „В усьому вишен де Голль“.

Але преса не перестав коментувати висліди подорожі Ж. Помпіду до Москви, Ташкенту, Самарканду і Байкенту.

Наголошуючи незвичайну увагу, якою наділили кремлівські можновладці президента Франції, коментатори шукають причини її. Знаходять їх кілька.

— Москва хотіла показати перед світом, що підписання договору з Західною Німеччиною це в основному врегулювання справи неперушності нових кордонів та визнання бойд де-факто Східної Німеччини. Одночасно хотіла показати, що вона й далі тримає Францію як упривілежовану країну, щоб таким чином викликати недовіря до неї у Вашингтоні, а найважливіше — у Бонні.

— Подорож Ж. Помпіду була підготована мінусорічною поїздкою М. Шумана, французького міністра закордонних справ. Відвідини Помпіду припечували окупацию Чехословаччини.

— Москва стоїть на становищі, що Атлантичний Союз з американською „атомовою парасолою“ вигідний для неї, як створення європейської атомової сили. Як „додатку до американської“ — порушувала б рівновагу євр. Тому вона хоче дальшого зближення з Францією, щоб ця остання не підсилює тієї небезпечної сили.

— Пожвавлення господарських зносин з Францією, не зважаючи на нові можливості, що відкриваються збоку Західної Німеччини.

Щодо політичного аспекту, то коментатори згоджуються, що тут висліди дуже обмежені: ніяких зобов'язань. Помпіду повісив дуже зручно: це в Москві М. Шуман прийняв амбасадорів західних потуг і поінформував їх про зміст переговорів. Отже — Помпіду не втратив довіри між західними союзниками. Домовлено тільки, що міністри закордонних справ Франції і СРСР зустрічатимуться двічі на рік. Отже — ніякої зміни по суті нема. У справі Чехо-Словаччини Франція, як і ніхто інший, нічого не збирається робити. У справах атомової європейської ударної сили Помпіду напевно нічого не обидів. На цих „фронтах“ — справді нічого нового.

Усі довжини лежать на відтинку господарському, і тут також лежить по л і тична

суть відвідин і дальших зносин.

Вся преса о д и оголосно стверджує, що СРСР далі не може залишатися в господарському маразмі, не може бути під господарським оглядом відсталого країною, бо на самій ідеології далеко не заідеши. Тим більше, що Мао в революційності йде далеко далі.

Щоб продемонструвати свої „досягнення“, москалі показували Помпіду Узбекистан. Кореспонденти могли ствердити, що тут будують далеко більше, як в Афганістані чи навіть Ірані, Туреччині. Вони ствердили, що шляхом колонізації і розбудови азійські республіки „інтегруються“ в СРСР. Але... всім відомо, що національні проблеми СРСР лежать на заході, тобто в Східній Європі. У чому справа?

Справа в тому, що асиміляція легше проходить, в країнах, які стояли й стоять нижче від корини Росії. Тут „руський“ має свій авторитет, тут він поселяється, тут він панує. В країнах же, як Чехо-Словаччина чи Україна, москалі приходять як людина бідна, що хоче наживатися в багатому краї. Про престиж мови далеко менше, хоч за ним стоїть імперія. Тому сьогодні на перший план висувається господарська розбудова етнографічної Росії та її „сирішого додатку“, як кажуть деякі французькі журналісти. А тут треба вклади — у машини, тобто в капіталі твердого вартості.

Для цього СРСР хотів би тепер розраховувати на європейські країни, викоринуючи Європейську Господарську Спільноту, коли її не можна розкласти. Москва навіть здала собі справу з того, що затиснення співпраці між європейськими державами в справі спільних капіталовкладів в СРСР припечить політичне об'єднання Європи. Але кожен політик мусить бути реалістом. Зокрема реалістами є більшовики: значить, що процес об'єднання Європи годі забуртати, вони — замість його протиставитися — намагаються його викоринити.

І це можливо, бо Європа, як і Америка, шукає ринків збуту для своїх виробів, у першу чергу продукції машинобудування. Одночасно Європа потребує сировини. Помпіду привіз із Москви не багато готового, але привіз перспективи постійного постачання сировини, починаючи від доведеного вугілля і кінчаючи кавказькою нафтою та копальнями Уралу. Помпіду привіз із собою до Москви кільканадесяті промисловців, яким давав попередні інструкції під час обіду, що відбувся в амбасаді перед розмовою у міністерстві закордонної торгівлі.

Досі з усіх розмов вишло лише кілька заводів, між ними автомобільний, на спільку з Фіатом, Є проєкт залучити до спільки й Мерцедес. Але все це в рамках обмежених постачань з догвореченнями кредити, які мусить гарантувати держава, сама (Закінчення на стор. 4-й)

ПРОПАГАНДА РОСІЙСЬКИХ НАЦІОНАЛ-КОМУНІСТІВ

(2)

Під політичним оглядом те саме. Майже всі визначні українці з культурного і наукового світу не мовчать, а безперестанку заявляють і в Україні і — з нагоди різних культобмінів — в Росії чи за кордоном, що Україна навіки з Росією злучена і що росіяни найбільші приятелі українців. Кілька разів на рік влаштовуються на Україні свята, на яких дякують „великому російському народові“ за визволення. Дякують письменникам, поетам, науковцям, робітникам, колгоспникам. А тих українських державних мужів, яких уже ніяк не можна зробити „приятелями Росії“ — лають. І лають не як ворогів Росії, а як ворогів України.

Один з найбільш обридливих такого роду виступів був надрукований кілька місяців тому в „Літературній Україні“. Олександр Бродський, поет, інвалід „великої вітчизняної війни“, пише:

„Гнів і обурення викликає в моєму серці „зворушливе“ запрошення Голди Меір стати її земляком... Я із зорбою в руках відстоював честь і незалежність Радянського Союзу, дружбу народів нашої країни, завоювання Жовтня. Поруч зі мною боролися люди різних національностей. Але жадного бірського додатку“, як кажуть деякі французькі журналісти. А тут треба вклади — у машини, тобто в капіталі твердого вартості.

Для цього СРСР хотів би тепер розраховувати на європейські країни, викоринуючи Європейську Господарську Спільноту, коли її не можна розкласти. Москва навіть здала собі справу з того, що затиснення співпраці між європейськими державами в справі спільних капіталовкладів в СРСР припечить політичне об'єднання Європи. Але кожен політик мусить бути реалістом. Зокрема реалістами є більшовики: значить, що процес об'єднання Європи годі забуртати, вони — замість його протиставитися — намагаються його викоринити.

І це можливо, бо Європа, як і Америка, шукає ринків збуту для своїх виробів, у першу чергу продукції машинобудування. Одночасно Європа потребує сировини. Помпіду привіз із Москви не багато готового, але привіз перспективи постійного постачання сировини, починаючи від доведеного вугілля і кінчаючи кавказькою нафтою та копальнями Уралу. Помпіду привіз із собою до Москви кільканадесяті промисловців, яким давав попередні інструкції під час обіду, що відбувся в амбасаді перед розмовою у міністерстві закордонної торгівлі.

Досі з усіх розмов вишло лише кілька заводів, між ними автомобільний, на спільку з Фіатом, Є проєкт залучити до спільки й Мерцедес. Але все це в рамках обмежених постачань з догвореченнями кредити, які мусить гарантувати держава, сама (Закінчення на стор. 4-й)

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагує інж. Лев Янкевич

ПРОГУЛЯНКА ПО СОНЯШНИЙ СИСТЕМІ

В останніх роках помітно зросла зацікавленість людей питанням про заселеність Всесвіту. Причин цього слід шукати у тріофальному виході людини поза межі Землі та у революційних досягненнях техніки, біології та астрономії. Після причалення людини на Місяці та знайдення на ньому біологічної пустелі, очі світу звернулися в напрямі планет сонячної системи, як можливих носіїв позаземного життя. З-поміж усіх планет — найбільше дослідів присвячено досі Марсові, а огляду на його величину та віддалі від сонця, що не відбігають багато від земного. Зате такі планети як Меркурій, Венера, Юпітер чи Сатурн є ще й далі фізичною та біологічною загадкою для всіх астрономів світу.

Восени 1973 р. НАСА має намір вислати в напрямі Меркурія та Венери міжпланетну дослідчу ракету „Марінер“ для фотографування їх поверхні, для вивчення складу їх атмосфер та виявлення деяких геофізичних властивостей цих планет.

Планета Меркурій з усіх планет розташована найближче до сонця, але своєю величиною вона втричі менша за Землю. Меркурійний рік триває 88 земних днів, а його доба дорівнює двом земним місяцям. Меркурій, правдоподібно, не має атмосфери і його твердий покрив знає великих термічних коливань: від — 10° Фаренгейта вночі до + 200° Фаренгейта вдень, подібно, як наш сателіт Місяць.

Венера своєю величиною дорівнює Землі, але через її близьку віддалі від сонця вона одержує майже вдвоє більше тепла, як Земля. Ця планета відома людям від передісторичних часів своїм особливим яскравим блиском. Спочатку астрономи думали, що густа верста хмар, якою вона постійно окутана, становить водна пара. Говорили навіть про можливість існування життя на Венері. На жаль, усі ті сподівання розвіяли останні дослідження, якими стверджено, що час обертоту Венери докруги власної осі дорівнює часові її обертоту докруги сонця, тобто Венери, так само як і Місяць, звернена одною стороною до сонця.

Але найбільшою несподіванкою були відомості про цю планету, принесені „Марінером II“, що у 1964 р. перелетів попри неї на відстані 21,594 миль. Тією несподіванкою було те, що Венери не було видно з Землі. І так Єгипет з виразною напастію став жертвою Ізраїлю.

Успіхи Москви за кордоном треба задовчувати у першій мірі її здібності закрити своє справжнє обличчя і широкій підтримці або принаймні прихильності невірності інтелектуальної еліти Заходу.

Найбільш д р а матичною ілюстрацією такого роду пропагандивної методи є недавня війна арабів з Ізраїлем. Зараз після чотириденної війни російська пропаганда перейшла в наступ, називаючи Ізраїль нападником і порівнюючи його з гітлерівською Німеччиною. Спершу світ прийняв це порівняння із обуренням, а тепер уже до того звик. І так Єгипет з виразною напастію став жертвою Ізраїлю.

Успіхи Москви за кордоном треба задовчувати у першій мірі її здібності закрити своє справжнє обличчя і широкій підтримці або принаймні прихильності невірності інтелектуальної еліти Заходу.

Найбільш д р а матичною ілюстрацією такого роду пропагандивної методи є недавня війна арабів з Ізраїлем. Зараз після чотириденної війни російська пропаганда перейшла в наступ, називаючи Ізраїль нападником і порівнюючи його з гітлерівською Німеччиною. Спершу світ прийняв це порівняння із обуренням, а тепер уже до того звик. І так Єгипет з виразною напастію став жертвою Ізраїлю.

Успіхи Москви за кордоном треба задовчувати у першій мірі її здібності закрити своє справжнє обличчя і широкій підтримці або принаймні прихильності невірності інтелектуальної еліти Заходу.

Валентин Шагай

„ЖИДІВСЬКА ПОВІСТЬ“

(5)

Сролик у роках 1943-1946 після зайнятий був у гімназії, а півдня в терористичній організації „Іргун“. В 1946 р. вислали Сролика до Європи: перевірити й організувати роботу „Іргун“. Приїхав до Італії. В Італії були тоді табори втікачів, що чекали повороту на батьківщину. Вони не цікавилися терористичною діяльністю „Іргун“.

В половині грудня Сролик був уже в Римі. Саме тоді „Іргун“ підготував там захват на англійське посольство. Сролик не був безпосередньо zaangażований у цьому плані, але знав про нього. В його готельній кімнаті сходилися терористи на наради.

речень, прийшли до Сроликової кімнати два англійські агенти і арештували його.

Посадили Сролика в арешт при дирекції італійської поліції. Директор поліції, італієць, сподобав собі Сролика і дозволив йому спати з приятелем у своїй канцелярії, що була на третьому поверсі. Оправдовувався: „Ми тебе пустили б на волю, але італійці покорають нація, отже мусимо слухати англійців“.

Жид із терористичної організації приносив із міста Сроликові харч. Він же доставив шнур, яким Сролик повинен був, спуститися крізь ліно, де на нього мали ждати авто. Сролик зробив все згідно з планом, але коли вискакував, поліцейський заважав його і вистріляв. Сролик упав на вулицю ранений. Директор поліції підніс руки до неба: „Таж його ніщо не грозило, ми випустили б його за кілька днів“.

Після того Сролик жив ще кілька годин. Професо-

ро в Овсєвцімі, замученого в гестапо, воляк-жидка. який боровся в дивізії союзників, воляк-жидка з італійських частин, що боролися по столярній союзників. З ними лягло й тіло Епштайна, перевезене з Риму.

Мармуровий пам'ятник у форті „пенори“ (сесиміччаника), а на ньому внизу одне лише слово „Жертва“. Над ним словом піднімається підолум'я смолоскипу і нагана на плиті: „Згинув за вирождження і з раїльської народу в країні Ізраїль“.

Втретє похоронили Сролика, коли перевезли його тіло останки з Медіоліну до Тель-Авіву, на цвинтарі Медіат-Ізраїль 27 січня 19-го, через шість років після смерті.

Для автора Ізраїль Епштайн не є мер. Він чекає на границі минулих і теперішніх, на тій границі, яка не дає спокою, як клич і передвісник. Во ворог іще не забрався. Це той самий ворог під різними іменами. Жиди теж ті самі під різними іменами. Жидівська

повість іще не скінчена. Тема цієї повісті цікава і вже із самого її змісту бачимо, що жиди вміли пошанувати свого заслуженого для відбудови Ізраїлю чоловіка.

У нас були також заслужені люди, але ніхто, покищо, не написав популярної повісті про Головного Отамана Симона Петлюру, про провідників Організації Українських Націоналістів Євгена Коновальця й Степана Бандеру.

У нас на Коновальця дехто дивився з посмішкою. Ось наведу такий приклад: 1929-го року, коли матурити з 1909-го року з'їхали до Львова на двадцятилітній з'їзд і дир. Ілля Кокоруд, колишній господар кліси, почитуючи учнів, прийшов за азбукою до Євгена Коновальця — зали загала іронічним сміхом. Це тому, що дир. Кокоруд проголосив, тавж звання матурити, а Коновалець був „лише командантом ОУН“.

Тоді д-р Степан Біляк звернув увагу: „Прому не сміється. Коновалець пок-

лавав уже тепер великі заслуги для нашої справи“. Шкідливі товариші! Коновалець сміявся, певно не злобно, а тому, що тоді був серед нас такий погляд, що справді великим здобутком було досягти дев'яту рангу й заісти при бюрку, наприклад, Дирекції Скарбу з місячною платою 250 злотих польських. Коновалець на з'їзд, розуміється, не міг приїхати до Львова, що тоді належав до Польщі, але прислав, мабуть, із Амстердаму, привіт.

Ми не маємо повістей про наших славних людей. Про Шевченку, слава Богу, написав нам повість поляк, по митр. Шерстичкого покищо є лише книжка геніального журналіста Ярослава Веселовського „Царський в'язень“. Польський письменник Коженьовський написав нам оперетку „Карпати гурали“, а Устиянович переробив на „Верховинці“, які ніколи не зійдуть із сцени.

Наукове Товариство ім. Т. Шевченка у Львові видає (Закінчення на стор. 4-й)

М
Е
Д
Е
Я

Віра Левицька
Марія Степова-Нарпак
Богдан Паздрій
Володимир Шашаровський

ДЕВ'ЯТА ІНДИВІДУАЛЬНА
МАЛЯРСЬКА ВИСТАВКА
МАРІЇ
ГАРАСОВСЬКОЇ-ДАЧИШИН

— відбудеться —
в дні 13-22 Листопада 1970 р. в ЧИКАГО
Відкриття виставки: п'ятниця, 13-го листопада 1970 р.
год. 8 веч. в Галерії "Леона" при вул. 3353 W. Chicago Av.
Слово про мисткиню виступить поетеса
ГАННА ЧЕРНЬ
Вступний квиток: Каталогу \$1.00, Кава — Солодке.
Виставка відкрита кожного дня від 11 ранку — 10 веч.;
у неділю: від 9 ранку — 10 веч.

ПЛАТ. ПОЛ. ОГОЛ.

УВАГА! ДОРЕПІ КАВНТІ, ОГАНО І ОКОЛІЦІЯ
Голосуйте 3-го листопада 1970
ЗА КОНГРЕСМЕНА

РОБЕРТОМ ТАФТОМ, мол.
CONGRESSMAN ROBERT TAFT, Jr.
пост СЕНАТОРА З СЕНАТУ ОГАНО

"I support the aspirations of Ukrainians for an independent Ukraine. Perhaps, this aspiration of a brave people should be called to the attention of the United Nations."

Congressman ROBERT TAFT, Jr.
(From an interview extended to the Ukrainian Congress Committee Branch in Lorain County, Ohio, October 4, 1970).

Stephan Hanczaryk Secretary
Prof. Adrian B. Karmazyn Chairman
UCCA Branch, Lorain County Nationalities Committee for Robert Taft;
Pres. UCCA Branch, Lorain, Ohio

ДИРЕКЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ в НЬО ЙОРКУ
запрошує Українську Молодь, а зокрема Студентство на

П'ЯТНИЦЕВІ ДАНСІНГИ
які будуть відбуватися

КОЖНОЇ П'ЯТНИЦІ
від п'ятниці, 6-го листопада 1970 р. починаючи в приміщенні

Українського Народного Дому
при 142 Друга Авеню в Нью Йорку, Н. Й.
від години 8:30 вечора

Оркестра під управою п. Ірени Біскуп
Виступ Молодих Талантів.

Вступний квиток для Української Молоді і нею впроваджених гостей —
ВСТУП ДВА ДОЛЯРИ

Увага! Рочестер, Нью Йорк Увага!

ГОЛОСУЙТЕ НА

NICK SANTORO

РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ КАНДИДАТ
на АСЕМБЛЕМЕНА 131-го ДИСТРИКТУ
Для 3-го листопада голосуйте на НІКА САНТОРО —
приятеля українців.

Ukrainians for Santoro Committee
William Hryniv, Chairman

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ
ВІДПІЛІ В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

вишановує пам'ять

ЛИСТОПАДОВОГО ЧИНУ
в неділю, 1-го листопада 1970 р., о год. 4-й по пол.

в залі УНДОМУ, 92 Філіт вул., ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

В ПРОГРАМІ: Святочна промова — д-р Іван Козак, Хор Церкв св. Духа і Брукліна, під дириг. Л. Рейнарковича, сольові спів, дуети та хористки, декляції учнів Школи Українознавства.

О год. 10-й ранку в Українській Католицькій Церкві ТРИЖЕВАННЯ СЛУЖБА БОЖА в пам'ять Українського Народу і ПАНАХИДА за Поляглих в бою за волю України.

Запрошуємо Шановних Громадян і Молодь взяти участь у святковій численній участі.

Ювілейна зустріч з проф. В. Кубійовичем в Балтіморі

Балтімо (я.ш.) — В неділю 27-го вересня ц.р. відбулася зустріч балтіморської громади з проф. Володимиром Кубійовичем, яка була виявом глибокої пошани балтіморців для Достойного Ювілята з приводу 70-ліття з дня його народження і 50-річчя Ного наукової діяльності.

В просторій залі ІВКА понад 170 громадян і громадян з численною молоддю засіло при столах. Ювілята і д-ра А. Фіголя, що прибув з ним, зібрані зустріли оплесками та пошанами з місць.

Голова Громадського Комітету Балтімору для вшанування проф. В. Кубійовича, мгр. Лідія Лемішка, цими словами вітала Ювілята, підкреслюючи, що для неї особисто, і для балтіморської громади зокрема це велика честь вітати у себе одного з передових і найбільш творчих сучасних українських науковців у вільному світі, творця і головного редактора монументальної Енциклопедії Українознавства, який заради праці для свого народу проходив і проходив всі тяжкі етапи долі українського науковця. Для Балтімору це велике відзначення, що європейські гості в своє турне по американських осередках включили теж і наше місто.

Дальшою частиною вечора проводив ред. Осип Зинкевич. Перебираючи провід, він в короткому слові представив значення наукової діяльності проф. В. Кубійовича на тлі нашої сучасності.

Після молитви, що її провели спільно о. проф. Святий Високопосвячений і о. протопресвітер Василь Булава, та по скромному прийнятті до слова зголосилися з привітаннями для Ювілята та д-ра А. Фіголя, що такі бесідики: Від місцевого Відділу УККА його голова — Володимир Чорнодольський; ген. Петро Самутин від ОБВУА; п. Марія Булава від місцевого Відділу СУА; д-р Андрій Лемішка від Балтіморської Пластової Станції; Антон Траска від місцевого Відділу УНР; Емануїл Притула від Мериландської Окружної Ради УНС; проф. Петро Войтович від ОДВУ; Данило Пісецький від Т-ва "Самопоміч"; д-р Омелян Дерій від Кредитівки Балтімору; Марта Татчин від Української Студентської Громади Балтімору.

Нав'язуючи до виставки праці і карт проф. В. Кубійовича, що була розміщена на залі зустрічі, проф. Пет-

ПОДЯКА
З волі Всевисшнього, відійшов від нас наш Найдорожчий ТАТКО, та невідійшов, трішки загинула наша Найдорожча СЕСТРИЧКА.

В тих, важких хвиликах.

ТЕТА ОЛІА ФЕДУНОВА
окружала нашу Матусю теплою та сердечною опікою. В наших безмежних вдячності складаємо їй за це щиро-сердечну подяку.

ВОЛОДИМИР ТА ЯРОСЛАВ ГРУШКЕВИЧІ
БОГДАНА ТА РОМАНА КІЗМЮК

ВАСИЛЬ БАРКА
РАЙ — роман
Ціна 2.00 долари
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07308

ПОДЯКА
З волі Всевисшнього, відійшов від нас наш Найдорожчий ТАТКО, та невідійшов, трішки загинула наша Найдорожча СЕСТРИЧКА.

В тих, важких хвиликах.

ТЕТА ОЛІА ФЕДУНОВА
окружала нашу Матусю теплою та сердечною опікою. В наших безмежних вдячності складаємо їй за це щиро-сердечну подяку.

ВОЛОДИМИР ТА ЯРОСЛАВ ГРУШКЕВИЧІ
БОГДАНА ТА РОМАНА КІЗМЮК

УКРАЇНЦІ МЕРИЛЕНДУ!
ПІДТРИМАЙМО ПРЕЗИДЕНТА
НІКСОНА ТА ГОЛОСУЙМО НА
РЕСПУБЛІКАНСЬКОГО
СЕНАТОРСЬКОГО
КАНДИДАТА —
J. GLENN BEALL, Jr.
ON NOVEMBER 3rd.

The Ukrainian-American Republican Club of Maryland

ЗВЕРНЕННЯ
Відпочинково-купальна місцевість "Вайлуд-Крест", Н. Дж. над Атлантиком

Воно якось так склалося, що вже більше як 10 літ українці в більшій кількості відпочивають кожного року в літніх місяцях на відпочинку над Атлантиком в місцевості Вайлуд чи Вайлуд-Крест, Н. Дж.

Більшість, — це мешканці Філадельфії й околиці. В останніх роках приїжджають українці і дальших місцевостей і з Канади. Це дало почин до закуплення і відкриття відпочинкових домів українським людям. Таких домів налічується в Вайлуді й Вайлуд-Кресті понад 30.

Щоб дати можливість українцям сповнити свій недільний релігійний обов'язок вислухати Службу Божу і під час відпочинку, українське-католицьке духовництво в Мільві, Н. Дж., до якого належить околиця Вайлуд, поробило в цьому напрямі відповідні старання і вже від 1964 р. з місяця липня і серпня відправляється кожної неділі Служба Божя в поповнених годинах. В цих Богослужіннях брали участь майже всі літники українці і римо-кат. церква була все виповнена своїми й чужинцями.

Вже від двох літ повсталала думка, чи не можна б збудувати свою українську церкву, чи більшу каплицю в українським стилі.

Для обговорення цієї справи о. душпастир запросив з поміччю п. мгр. Мірона Утриска, власників відпочинкових домів, які в цій справі можуть, сказати найбільш авторитетне слово. Всі погодилися на це, що треба б збудувати свою власну церкву чи каплицю, бо не все буде можна на довгі роки користуватися римо-кат. церквою. Заплановано поробити старання в цій справі.

Високопреосвященні ший Митрополит Кир Амброзій, Барки.

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ
ВІДПІЛІ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

— влаштовує —

в неділю, 1-го листопада 1970 року
в год. 6-й веч.
в залі STUYVESANT HIGH SCHOOL
15-та вулиця між 1-ою і 2-ою Есеніями

ЛИСТОПАДОВУ АНАДЕМНЮ

присвячену

52-м РОКОВИНАМ ЛИСТОПАДОВОГО ЗРИВУ

ПРОГРАМА:

адв. Р. Гуглевич — Святочне відкриття; інж. І. Чуха — Промова; М. Козольська-Мусійчук, оперна співачка Мисської Опери в Нью Йорку, при аккомпаніменті д-ра І. Соєницького, Редітація-монтаж — у виконанні пластунів Ньюйоркської Станції; Хор "Жайворонки", Осер. СУМА в Нью Йорку — під дириг. інж. Р. Степанюка, солю — М. Степанюк-Козольська, при форт. Т. Левинський.

БОГОСЛУЖБИ
В НАМІРЕННІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

ТА

ПАНАХИДИ
ЗА ПОЛЯГЛИХ ГЕРОІВ

в усіх Українських Церквах Великого Нью Йорку, зокрема в Церкві св. Юра в Нью Йорку, о год. 12-й в полудне. Співас. Хор ім. Митр. А. Шентницького та Хор "ДУМКА".

До участі в тих святкованих запрошуємо всю Українську Громаду Великого Нью Йорку. Комбатантські, молоді, жіночі, братські та інші організації просимо прийти на Богослужби із прапорами.

Заходом ОБВУА буде переведена збірка на "Дар Українському Імвалді".

КОМІТЕТ

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ
ВИСТАВКА ГРАФІКИ, МАЛЮНКІВ І СКУЛЬПТУРИ
РОМАНА ВАСИЛИШИНА-ГАРМАША
в Галерії Українського Літературно-Мистецького Клубу
149 2-га есенія, Нью Йорк, Н. Й.

Виставка відкрита до 8-го Листопада ВКЛЮЧНО, в суботи і неділі — 12:30 до 8 веч., в п'ятниці від 6-ї до 8-ї веч.

UKRAINIANS OF MARYLAND!
LET'S GIVE PRESIDENT NIXON THE SOLDIERS HE NEEDS IN THE SENATE —
LET'S ELECT
J. GLENN BEALL, Jr.
ON NOVEMBER 3rd.

The Ukrainian-American Republican Club of Maryland

М. Віхорек підтримує кандидатуру Левіна

Лейсінг, Міл. — Громадський діяч українського роду, між ін. причинами, чому він підтримує саме ту кандидатуру: "Тому, що Сендер Левін завжди змагався за більшу репрезентацію в стейтському уряді як українця, так і представників інших національностей".

бл. п. Д-р ІЛІЯ МАКУХ
б. адвокат і довголітній голова "Просвіти" в Збаразі, Україна і б. політв'язень німецьких тюрем.

ПАНАХИДА в п'ятницю, 30-го жовтня ц.р. о год. 8-й веч. у похоронному закладі Веспал, 868 N. 22-га вул. в Філадельфії, Па.

ПОХОРОНИ ОБ'ЄДН в суботу, 31-го жовтня 1970 року о год. 8:30 ранку з того ж похоронного закладу до Української Католицької Церкви св. о. Миколая при 24-й і Поплар вул., а відтак на Українській Католицькій Церкві в Факс Чейс.

В глибокому смутку:

Дружина **БОГДАНА**
сина: **СТЕФАН** з дружиною **АННОЮ**
БОГДАН з дружиною **СТЕФАНІСЮ**
внуки: **РОСТИСЛАВ** й **АДРИАН**
Внучка і дачня Родина в Америці, Канаді й Україні

бл. п. ІВАН СОРОКА
нар. в с. Клімків, пов. Стрий, Україна, член 338-го Відділу УНСОЮзу у Філадельфії, Па., член Церковного Комітету при Катедрі понад 50 років, довголітній член Горожанського Клубу при Френкліні і б. президент Українського Клубу при Лоренс вул.

ПАРАСТАС в п'ятницю, 30-го жовтня ц.р. о год. 8-й веч. у похоронному закладі Насевича при Френкліні і Врант вул.

ПОХОРОН в суботу, 31-го жовтня 1970 р. о год. 8:30 ранку з того ж похоронного закладу до Катедри Н. З. Прот. Діма Марія в описі на Українській Католицькій Церкві в Факс Чейс.

Горем прибиті:

Дружина **АГАФІЯ**
сина: **МИХАІЛ**, **ОЛЕКСАНДЕР**, **СТЕФАН** з Родинами

доньки: **СОФІЯ**, **СЕБАСТІАН**
ГЕЛЕН, **ГАДСЕЛ**
КАРОЛІНА, **ВІКТОР**
МАРІЯ, **ВОЛО**
8 внуків і 4 правнуків

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНО-ДЕРЖАВНИЙ СОЮЗ
з жалем повідомляє, що

бл. п. ІВАН КОСЕННО
Член УНСОЮ-у,
нар. 10 січня 1899 р., помер трагічно 21 жовтня 1970 р. і похоронений 26-го жовтня на Українському Православному Цвинтарі в Бамід Брук.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТІ!
ГОЛОВНА УПРАВА

Замість квітів на саїку могилу
с.п. **КАСІЯНА ДОБРЯНСЬКОГО**
складуть на ціль НТНІ в ЗСА
20.00 доларів

Бронис, Н. П. Степан і Ольга ПЕЛЬЦ

ПОДЯКА
З волі Всевисшнього, відійшов від нас у життя вічне наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО І ДІДО

бл. п. МИХАЙЛО РЕМЕНЮК
учасник Визвольних Змагань, член УНСОЮзу, довголітній учитель і управитель Школи Українознавства, член українських громадських організацій.

Ним висловлюємо нашу глибоку подяку Всевисшньому Отцям Душпастирств о. Дуклянському і о. Габруєвичеві за ділянку Панахиди і за сердечні, теплі слова прашання. Також щиро дякуємо учителям п. Тучнянському і Пачевському, як і учням Школи Українознавства п. Садо за зворушливу промову.

Дякуємо учням Школи Українознавства Сер. Шенден, Управ. СУМА ім. Ів. Богуня і Балтіморському Кружкові за участь в Панахиді і віпни. Дякуємо д-рові Стефурковій за його щирі лікарські опіку.

Дякуємо всім Прихильцям і Знайомим, Учителям і Товаришам праці за участь у похороні і за щирі дачки на поминальній Службі Божа і злочина дачки в сумі 185.00 дол. на Собор св. Софії в Римі — замість віпни на могилу.

Дякуємо Організаціям УНСОЮзу, Оборони Традицій Укр. Кат. Церкв, СУМА ім. Богуня, корпорації "Карпати", Українській Громаді і Прихильцям за так численні віпни на могилу.

Дякуємо різнож Родинам, що приїхали з далеким щоби віддати Покійному останню прислугу.

Нехай Господь Бог усіх благословить.

Дружина — **ЛЕОНТИНА**
Сини: **РОМАН** і **ЛЕВ** з Родинами
Донька — **ВІРА** МАКЕВІЧ з Родиною

